



# 2014 Informe de Confianza del Consumidor



## Carta del Director

Este Informe de Confianza del Consumidor se emite anualmente para ofrecer detalles sobre la calidad del agua potable de Tampa. A diferencia de la mayoría de los servicios públicos en Florida, Tampa usa agua de superficie como su fuente de suministro de agua sin procesar, y trata un promedio de 77 millones de galones de agua por día desde el Río Hillsborough. El agua de superficie, especialmente un río, presenta algunos desafíos de tratamiento adicionales en comparación con otras fuentes. Uno de los más importantes es que la calidad del agua de superficie puede cambiar drásticamente en apenas horas. Es por esto que nuestro equipo de producción incluye operadores, personal de mantenimiento y de laboratorio que están altamente capacitados y trabajan permanentemente todo el año para asegurar que su agua sea segura y limpia cada vez que abre el grifo.

El Departamento de Agua de Tampa es un líder comprobado en el negocio de suministro de agua. Ofrecemos a nuestros clientes agua potable de calidad superior, agua recuperada y servicios de apoyo para los servicios públicos con un compromiso permanente con la calidad.

En 2013, el Departamento ganó el Premio de los Directores de los 15 años entregado por la Sociedad para el Agua Segura. La Sociedad para el Agua Segura está patrocinada por la Asociación Estadounidense para Obras de Agua, la Asociación de Agencias Metropolitanas de Agua, la Asociación Nacional de Compañías de Agua, y la Fundación de Investigaciones sobre el Agua. Tampa es una de solo 25 compañías de servicios públicos en toda la nación y la única empresa de servicios públicos de agua en Florida que recibe este prestigioso premio a la calidad del agua. Esperamos con ansias continuar tratando el agua de Tampa para obtener altos niveles de calidad y lograr el Premio de los Directores de los 20 años en 2018.

Entregar agua potable de calidad a Tampa es tan importante que hemos dedicado toda una sección en nuestro Plan estratégico a "Calidad de agua y suministro". Los objetivos en esta sección son nobles e incluyen estas medidas:

- Completar múltiples proyectos de investigación para mejorar la calidad del agua tratada a costos reducidos
- Obtener un permiso operativo para el sistema del Acuífero de almacenamiento y recuperación
- Superar los objetivos de la Sociedad para el Agua Segura

El Departamento de Agua de Tampa está comprometido a entregar solo agua potable de la más alta calidad a nuestra comunidad. Sabemos que el agua potable de calidad no solo es una necesidad básica, sino que también es esencial para el crecimiento económico continuo y el desarrollo en Tampa y el Condado de Hillsborough, todavía no constituido en municipio. Les doy mi palabra de que continuaremos realizando mejoras en nuestros sistemas de producción y distribución para asegurarnos de que nuestros clientes, actuales y futuros, cuenten con agua de calidad superior.



En 2014, recolectamos aproximadamente 8 000 muestras de agua y realizamos aproximadamente 35 000 análisis de nuestra agua "natural" o sin procesar, y "procesada" o tratada. Este informe lista solo los compuestos hallados en el agua procesada durante el año calendario 2014. Según autorizó y aprobó la Agencia de Protección Ambiental (EPA - *Environmental Protection Agency*), el estado ha reducido los requisitos de monitoreo para ciertos contaminantes a menos de una vez por año porque no se espera que las concentraciones de esos contaminantes varíen significativamente de un año a otro. Algunos de nuestros datos, si bien son representativos, fueron obtenidos hace más de un año.

## Tabla de contenidos

¿Es segura mi agua potable?.....	3
¿De dónde proviene el agua potable de Tampa?.....	3
Nuestro proceso de tratamiento de agua .....	4
El agua de Tampa recibe un tratamiento de seis pasos antes de la distribución 4	
Dureza y pH del agua potable de Tampa .....	8
Tabla de calidad del agua.....	5-7
¿Qué puedo hacer para proteger los recursos de agua de Tampa?.....	8

## Cómo se usa el agua de Tampa

1. Aproximadamente el 10% del agua que produce la Ciudad de Tampa se usa para mantenimiento de sistemas y protección contra incendios.
2. Tampa produce un promedio de 77 millones de galones de agua potable cada día para cumplir con las necesidades de la comunidad.
3. Agua de calidad para el trabajo y para recreación es una parte importante de la calidad de vida de Tampa.
4. Aproximadamente el 20% del agua producida por la Ciudad de Tampa se usa para irrigación residencial y comercial.
5. Las demandas residenciales, que no son para irrigación, de agua potable consumen aproximadamente el 35% del agua producida por la Ciudad de Tampa.
6. El sector comercial de Tampa consume aproximadamente el 35% de la producción de agua de Tampa para el comercio y la industria.

*Este informe es un requisito de las Enmiendas de la Ley de Agua Potable Segura de 1996. Se suministra para compartir con usted qué hace el Departamento de Agua de Tampa para garantizar que las prioridades incluyan proteger la salud pública y la seguridad.*

En español: Este es un importante informe sobre la calidad de su agua. Si no tiene a alguien que pueda traducir este informe, llame al Departamento de Agua de la Ciudad de Tampa al (813) 274-8121 para obtener ayuda.



Departamento de Agua  
306 E. Jackson Street, 5th Floor East  
Tampa, FL 33602  
(813) 274-8121  
Visítenos en [tampagov.net/WaterQuality](http://tampagov.net/WaterQuality)

## ¿Es segura mi agua potable?

Las fuentes de agua potable (tanto corriente como embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, lagunas, reservorios, manantiales y pozos. A medida que el agua se desplaza sobre la superficie de la tierra o en forma subterránea, disuelve minerales que están presentes naturalmente y puede incorporar sustancias generadas por la presencia de animales o por actividades realizadas por los seres humanos.

Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua de origen incluyen:

- Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas servidas, sistemas sépticos, operaciones de agricultura y ganadería, y vida silvestre.
- Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden ocurrir naturalmente o provenir de escurrimientos de aguas pluviales urbanas, descargas de aguas servidas industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.
- Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de diversas fuentes como la agricultura, escurrimientos de aguas pluviales urbanas, y usos residenciales.

- Contaminantes radiactivos, que pueden ocurrir naturalmente o ser el resultado de actividades mineras y de producción de petróleo y gas.
- Contaminantes químicos orgánicos, entre los que se incluyen los productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de procesos industriales y producción petrolera. Otras fuentes incluyen estaciones de servicio, escurrimientos de aguas pluviales urbanas, aplicaciones de agricultura, y sistemas sépticos.

A fin de garantizar que el agua corriente sea segura para beber, la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. (Ambiental (EPA - *Environmental Protection Agency*) dicta reglamentaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua que suministran los sistemas públicos. Las reglamentaciones de la Administración de Alimentos y Medicamentos (FDA - *Food and Drug Administration*) establecen límites similares para los contaminantes en el agua embotellada para ofrecer la misma protección para la salud pública. Es razonable esperar que el agua potable, incluso el agua embotellada, contenga cantidades muy pequeñas de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua representa un riesgo para la salud. Para obtener más información acerca de los contaminantes y posibles efectos sobre la salud, puede llamar a la línea de atención de Agua Potable Segura de EPA al 1-800-426-4791.

## ¿De dónde proviene el agua potable de Tampa?

El Río Hillsborough es la fuente de agua de superficie que suministra la mayoría del agua potable de Tampa, un promedio de 77 millones de galones diarios. Durante la temporada seca, por lo general de abril a junio, el suministro para Tampa desde el río puede aumentarse con el sistema del Acuífero de almacenamiento y recuperación. Este sistema almacena agua procesada en acuíferos profundos durante la estación lluviosa, cuando el suministro de agua sin procesar típicamente es más abundante, y extrae agua para tratamiento adicional durante el estación seca, cuando el suministro de agua sin procesar es menos abundante. Además, la Ciudad utiliza agua subterránea desarrollada regionalmente, agua de superficie y agua de mar desalinizada comprada al proveedor regional de agua potable, Tampa Bay Water (TBW). Durante 2014, menos del 1 por ciento del agua suministrada a nuestros clientes fue agua comprada a TBW.



La principal fuente de agua de Tampa es el Río Hillsborough.

En nuestro carácter de departamento empresarial de la Ciudad de Tampa, nuestro poder legislativo es el Concejo Municipal de Tampa, que celebra audiencias sobre el presupuesto y otros asuntos financieros, aprueba contratos y analiza contratos y ordenanzas, algunos de los cuales afectan el funcionamiento del Departamento de Agua de Tampa. El Concejo Municipal se reúne los jueves a las 9 a.m. en el Edificio Municipal, 315 E. Kennedy Blvd. Las reuniones se televisan en vivo en el canal de cable de acceso al gobierno local, y el orden del día para futuras reuniones puede solicitarse en la oficina del Secretario de la ciudad, (813) 274-8397, o consultarse en línea en [www.TampaGov.net](http://www.TampaGov.net).

---

## Nuestro proceso de tratamiento de agua



Este edificio que aloja filtros, construido en 1924, permanece en el centro de la Instalación de tratamiento de agua David L. Tippin, donde nuestro laboratorio, certificado por el estado, monitorea continuamente el proceso de tratamiento. Nuestro equipo de operadores del sistema de agua y operadores del sistema de distribución, y técnicos del laboratorio de calidad del agua, que cuentan con licencia del estado, trabajan permanentemente para garantizar agua potable segura, confiable y de alta calidad para Tampa.

### El agua de Tampa recibe un tratamiento de seis pasos antes de la distribución

**Mezcla rápida:** La materia orgánica que se produce naturalmente en arroyos y ríos de Florida le da al Río Hillsborough su color similar al té. Al agua se le agrega un coagulante, sulfato férrico, y ácido sulfúrico y reaccionan con la materia orgánica para formar una sustancia llamada floculo. El floculo actúa como un núcleo para atraer las partículas suspendidas en el agua.

**Floculación:** Durante este paso, se agregan polímeros al agua, que se hace circular para permitir que las partículas de floculos formen sólidos de floculos más grandes y pesados.

**Sedimentación:** Después de la floculación, se deja que el agua fluya suavemente en forma vertical hacia los estanques rectangulares de decantación. A medida que el agua se mueve a lo largo del estanque, los floculos se decantan en el fondo. El agua limpia y decantada se recolecta al final de los estanques. Unos puentes-sifón móviles computarizados limpian el fondo de los estanques, y se continúa tratando y retirando los floculos aspirados desde el fondo.

**Estabilización y desinfección:** El agua clarificada se recolecta en el extremo de los estanques de sedimentación y se trata con ozono. El ozono es un oxidante poderoso que puede destruir bacterias dañinas y virus e inactivar patógenos microbianos como *Giardia* y *Cryptosporidium*. El ozono también destruye los compuestos que causan gusto y olor. Se agrega cal al agua antes de la ozonización para estabilizar el pH del agua tratada.

**Filtrado:** El agua tratada se filtra a través de filtros de lecho mezclado que contienen arena y carbón activado. Los filtros se lavan con flujo inverso periódicamente para retirar las partículas recolectadas para deshidratación y eliminación.

**Desinfección final:** Después del filtrado, se agrega cloro y amoníaco al agua tratada para prepararla para el almacenamiento. Los productos químicos agregados se combinan para producir un desinfectante llamado monocloramina. Este compuesto sirve como el desinfectante residual final para el agua procesada a fin de garantizar su calidad desde nuestra planta hasta su grifo. Se agrega fluoruro para ofrecer beneficios de salud dental. Se agrega hidróxido de sodio para producir el pH final deseado para el agua potable antes del almacenamiento y distribución.

---

## Tabla de calidad del agua

Se presenta una lista con 17 compuestos o grupos de compuestos detectados en el agua potable de Tampa durante el período del informe 2014. La lista no incluye los otros cientos de compuestos para los que se realizaron análisis y que no fueron detectados.

### DEFINICIONES DE LA TABLA

**Rango de resultados** – Rango de los compuestos detectados, de menor a mayor, en el agua tratada procesada por el Departamento de Agua de Tampa.

**Unidades** – ppm (partes por millón) – Equivalente a 1 centavo en \$10 000; ppb (partes por mil millones) – Equivalente 1 centavo en \$10 millones; pCi/l (picoCuries por litro) – Medida de radiactividad; mrem/año (milirems por año) – Medida de radiación absorbida por el cuerpo; MFL (millones de fibras por litro) – Medida de la presencia de fibras de asbesto que miden más de 10 micrómetros.

**NA (nivel de acción)** – Concentración de un contaminante que, si se excede, obliga a un tratamiento o demás requerimientos que debe observar un sistema de agua.

**NMC (nivel máximo de contaminantes)** – Máximo nivel de un contaminante permitido en el agua potable. Los NMC se establecen lo más cerca posible de las metas del nivel máximo de contaminantes (MNMN) usando la mejor tecnología de tratamiento disponible.

**MNMC (meta del nivel máximo de contaminantes)** – Nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no existe riesgo conocido ni esperado para la salud. Las MNMC presentan un margen de seguridad.

**NMDR (nivel máximo de desinfectante residual)** – Nivel máximo de un desinfectante permitido en el agua potable. Existen pruebas convincentes de que la incorporación de un desinfectante es necesaria para el control de contaminantes microbianos.

**MNMDR (metas del nivel máximo de desinfectante residual)** – Nivel de desinfectante en agua potable por debajo del cual no se conoce ni espera riesgo para la salud. Las MNMDR no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

**N/A** – No aplicable.

**ND** – No detectado. Indica que la sustancia no se encontró en los análisis de laboratorio.

**UNT (unidad nefelométrica de turbidez)** – Medida de la claridad del agua. Una persona promedio apenas advierte una turbidez superior a 5 UNT. Se monitorea como indicador de la efectividad de los sistemas de filtración. Un nivel alto de turbidez puede afectar la efectividad de los desinfectantes.

**Fuentes** – Las fuentes principales de los compuestos detectados en el agua tratada.

**Trihalometanos** – Compuestos formados durante la cloraminación (desinfección) del agua potable. Algunas personas que beben agua con un contenido de trihalometanos superior al NMC durante muchos años pueden experimentar problemas hepáticos, renales o del sistema nervioso central y pueden tener un riesgo mayor de desarrollar cáncer.

**TT (técnica de tratamiento)** – Proceso requerido cuyo fin es reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.

**S/N** - S significa “sí”; N significa “no”.

### Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua de origen incluyen:

- Contaminantes microbianos, como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas servidas, sistemas sépticos, operaciones de agricultura y ganadería, y vida silvestre.
- Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden ocurrir naturalmente o provenir de escurrimientos de aguas pluviales urbanas, descargas de aguas servidas industriales o domésticas, producción de petróleo y gas, minería o agricultura.
- Pesticidas y herbicidas, que pueden provenir de diversas fuentes como la agricultura, escurrimientos de aguas pluviales urbanas, y usos residenciales.
- Contaminantes químicos orgánicos, entre los que se incluyen los productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de procesos industriales y producción petrolera, y también pueden provenir de estaciones de servicio, escurrimientos de aguas pluviales urbanas, y sistemas sépticos.
- Contaminantes radiactivos, que pueden ocurrir naturalmente o ser el resultado de actividades mineras y de producción de petróleo y gas.

El Programa de Evaluación y Protección del Agua de Origen de la Florida (SWAPP - *Source Water Assessment and Protection Program*) realizó una Evaluación del agua de origen que usamos en nuestro sistema en 2014. Esta evaluación se realizó para obtener información sobre cualquier fuente de contaminación potencial en las cercanías de las fuentes de agua. Tres de nuestros pozos de ASR tienen susceptibilidad moderada a sufrir una posible contaminación de unos tanques de almacenamiento de petróleo y una instalación de residuos peligrosos que se encuentran en las proximidades. Se considera que nuestro sistema de agua de superficie presenta alto riesgo de ser afectado por posibles fuentes de contaminación presentes en la cuenca. Para información adicional sobre SWAPP o la evaluación del agua de origen de Tampa, contacte al programa de agua potable de la Florida al (850) 245-2118 o ingrese a [www.dep.state.fl.us/swapp](http://www.dep.state.fl.us/swapp).

### ¿Qué información especial deberían saber las personas inmunocomprometidas sobre el agua potable?

Algunas personas pueden ser más vulnerables que la población en general a los contaminantes en el agua potable. Las personas inmunocomprometidas, como las personas con cáncer que están recibiendo quimioterapia, aquellas que hayan recibido un trasplante, personas con VIH/sida u otros trastornos del sistema inmunológico, algunos ancianos, y los niños pequeños pueden correr un riesgo mayor de sufrir infecciones. Estas personas deberían consultar con sus médicos sobre ingerir el agua potable. Las pautas de la Agencia de Protección Ambiental y del Centro para el Control de Enfermedades sobre los medios adecuados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbiológicos están disponibles a través de la línea de atención de Agua Potable Segura: 1-800-426-4791.

### ¿Qué son *Cryptosporidium* y *Giardia*?

*Cryptosporidium* y *Giardia* son organismos microscópicos que pueden ingresar a las aguas de superficie a través de escurrimientos que contienen residuos animales. La ingesta de *Cryptosporidium* y *Giardia* puede causar diarrea, fiebre y otros síntomas gastrointestinales. En los 22 años que el Departamento de Agua de Tampa ha realizado análisis para detectar la presencia de *Cryptosporidium* y *Giardia*, los organismos nunca se han detectado en el agua procesada. El Departamento de Agua de Tampa realiza análisis para detectar la presencia de *Cryptosporidium* y *Giardia* en el agua sin procesar y procesada. Se recolectaron muestras de nuestra agua sin procesar y procesada con una periodicidad promedio de dos veces al mes durante 2014. En 2014, se determinó que el 75 por ciento de las muestras de agua sin procesar contenía esos organismos. No se detectó *Cryptosporidium* ni *Giardia* en ninguna de las muestras de agua tratada.

### Otra información importante para nuestros clientes

Los niveles elevados de plomo, en caso de que estén presentes, pueden causar problemas de salud graves, especialmente para mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y cañerías domiciliarias. El Departamento de Agua de Tampa tiene la responsabilidad de proveer agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de cañerías. Cuando el agua en su casa no se ha usado por varias horas, puede minimizar el riesgo de exposición al plomo al dejar correr el agua durante un período de 30 segundos a 2 minutos antes de usar el agua para beber o cocinar. Si le preocupa el nivel de plomo en el agua de su hogar, quizás sea una buena idea mandarla a analizar.

Puede obtener información sobre el plomo en el agua potable, métodos de análisis y pasos a seguir para minimizar la exposición a través de la línea de atención de Agua Potable Segura o en <http://www.epa.gov/safewater/lead>.

<b>Turbidez</b>							
<b>Contaminante y unidad de medida</b>	<b>Fechas de muestreo (mes/año)</b>	<b>Violación del NMC S/N</b>	<b>Medida individual más alta</b>	<b>Porcentaje mensual más bajo de muestras que cumplen con límites regulatorios</b>	<b>MNMC</b>	<b>NMC</b>	<b>Posible fuente de contaminación</b>
Turbidez (UNT)	diciembre 2014	N	0,170	100%	N/A	TT	Desechos líquidos provenientes del suelo
<i>El resultado en la columna correspondiente al porcentaje mensual más bajo es el porcentaje mensual más bajo de las muestras informadas en el Informe Mensual de Operaciones que cumplen con los límites de turbidez requeridos.</i>							
<b>Contaminantes inorgánicos</b>							
<b>Contaminante y unidad de medida</b>	<b>Fechas de muestreo (mes/año)</b>	<b>Violación del NMC S/N</b>	<b>Nivel detectado</b>	<b>Rango de resultados</b>	<b>MNMC</b>	<b>NMC</b>	<b>Posible fuente de contaminación</b>
Arsénico (ppb)	junio 2014	N	1,8	1,8	N/A	10	Erosión de depósitos naturales; desperdicios líquidos de huertos; desperdicios líquidos de producción de vidrio y electrónicos.
Asbesto (MFL)	marzo 2011	N	0,20	0,20	7	7	Descomposición de tuberías principales de cemento con asbesto; erosión de depósitos naturales.
Bario (ppm)	junio 2014	N	0,011	0,011	2	2	Descargas de desechos de perforación; descargas de refineras de metal; erosión de depósitos naturales.
Cromo (ppb)	junio 2014	N	1,5	1,5	100	100	Descargas de plantas de acero y pasteras; erosión de depósitos naturales.
Cianuro (ppb)	junio 2014	N	3,5	3,5	200	200	Descargas de plantas de acero/metalmúrgicas; descarga de fábricas de plásticos y fertilizantes.
Fluoruro (ppm)	junio 2014	N	0,70	0,70	4	4,0	Erosión de depósitos naturales; descargas de fábricas de fertilizantes y aluminio. Aditivo del agua que fortalece los dientes a niveles óptimos entre 0,7 y 1,3 ppm.
Níquel (ppb)	junio 2014	N	4,7	4,7	N/A	100	Contaminación de operaciones de minería y refinera. Ocurrencia natural en suelo.
Nitrato (como Nitrógeno) (ppm)	junio 2014	N	0,11	0,11	10	10	Escurrimientos de uso de fertilizantes; lixiviación de tanques sépticos; aguas residuales; erosión de depósitos naturales.
Selenio (ppb)	junio 2014	N	2,4	2,4	50	50	Descarga de refineras de petróleo y metales; erosión de depósitos naturales; descarga de minas.
*Sodio (ppm)	junio 2014	N	23	23	N/A	160	Filtración de agua salada; lixiviación del suelo.
<i>Los resultados de la columna Nivel detectado son el nivel más alto detectado en cualquier punto de muestreo. *El Departamento de Protección Ambiental de Florida (FDEP – Florida Department of Environmental Protection) ha establecido el estándar de sodio en el agua potable en 160 partes por millón (ppm) para proteger a quienes sufren de hipertensión por exposición al sodio o enfermedades que causan dificultades para regular el volumen de los fluidos corporales. El sodio se monitorea para que aquellas personas sometidas a dietas con restricciones de sodio (sal) puedan tener en cuenta el contenido de sodio en el agua potable. El agua potable aporta solo una pequeña fracción (menos de 10 por ciento) a la ingesta total de sodio. Si usted está sometido a una dieta reducida en sodio, por favor informe a su médico que nuestra agua contiene 23 ppm de sodio.</i>							

<b>Etapa 1 Desinfectantes y subproductos de desinfección</b>							
<b>Desinfectante o contaminante y unidad de medida</b>	<b>Fechas de muestreo (mes/año)</b>	<b>Violación del NMC o del NMDR S/N</b>	<b>Nivel detectado</b>	<b>Rango de resultados</b>	<b>MNMC o MNMDR</b>	<b>NMC o NMDR</b>	<b>Posible fuente de contaminación</b>
Bromato (ppb)	Mensualmente 2014	N	2,6	ND – 5,6	MNMC = 0	NMC = 10	Subproducto de la desinfección del agua potable.
Cloraminas (ppm)	Diariamente 2014	N	3,2	1,0 – 3,9	MNMDR = 4	NMDR = 4,0	Aditivo del agua utilizado para controlar microbios.
<i>Para bromato y cloraminas, el nivel detectado es el promedio anual corrido más alto, computado trimestralmente, de los promedios mensuales de todas las muestras recolectadas. El rango de resultados es el rango de resultados de todas las muestras individuales recolectadas durante el año pasado.</i>							
<b>Etapa 2 Subproductos de desinfección</b>							
Ácidos haloacéticos (cinco) (HAA5) (ppb)	agosto 2014	N	11,2	5,14 – 12,3	N/A	NMC = 60	Subproducto de la desinfección del agua potable.
TTHM [total trihalometanos] (ppb)	noviembre 2014	N	19,3	8,4 – 30,3	N/A	NMC = 80	Subproducto de la desinfección del agua potable.
<i>Los resultados en el nivel detectado para ácidos haloacéticos y total trihalometanos se basan en un promedio anual corrido de locación. El rango de resultados es de menor a mayor en los sitios de muestreo individuales.</i>							
<b>Compuestos orgánicos</b>							
<b>Contaminante y unidad de medida</b>	<b>Fechas de muestreo (mes/año)</b>	<b>Violación de TT S/N</b>	<b>Promedio anual corrido más bajo, computado trimestralmente, de índices de eliminación mensual</b>	<b>Rangos del índice de eliminación mensual</b>	<b>MNMC</b>	<b>NMC</b>	<b>Posible fuente de contaminación</b>
Carbono orgánico total COT (ppm)	semanalmente 2014	N	2,58	1,92 – 2,84	N/A	TT	Presente naturalmente en el ambiente.
<i>El índice de eliminación del COT mensual es la proporción entre la eliminación real del COT y la eliminación requerida del COT.</i>							
<b>Plomo y cobre (agua corriente)</b>							
<b>Contaminante y unidad de medida</b>	<b>Fechas de muestreo (mes/año)</b>	<b>NA excedido (S/N)</b>	<b>Resultado del percentil 90</b>	<b>Nº de lugares de muestreo que exceden el NA</b>	<b>MNMC</b>	<b>NA</b>	<b>Posible fuente de contaminación</b>
Cobre (agua corriente) (ppm)	julio – septiembre 2014	N	0,04	Ninguno	1,3	1,3	Corrosión de los sistemas de plomería domésticos; erosión de depósitos naturales; lixiviación de los conservantes de la madera.

## Uso eficiente del agua de la Ciudad de Tampa

Los siguientes servicios están abiertos a titulares de cuentas de agua de la Ciudad de Tampa que califiquen. Los criterios para calificar e información detallada están disponibles en línea en [tampagov.net/SaveWater](http://tampagov.net/SaveWater) o puede llamar al (813) 274-8121 y hablar con un miembro del Equipo de uso eficiente del agua. Estos servicios se ofrecerán mientras haya fondos disponibles para hacerlo.

- **Kit de sustitución y actualización de accesorios de plomería:**

Los titulares de cuentas residenciales pueden ser elegibles para regaderas de ducha de bajo volumen y aireadores gratuitos. El kit también incluye una Caja de herramientas para uso eficiente del agua en el hogar.

Los titulares de cuentas multifamiliares, comerciales, industriales y de hotelería también pueden ser elegibles para regaderas de duchas y aireadores gratuitos para sus instalaciones.

- **Sensores de lluvia:**

Los titulares de cuentas con sistemas de irrigación subterráneos operables que usan un controlador automático pueden calificar para un sensor de lluvia gratuito para cumplir con el Estatuto de Florida que requiere que todos los sistemas de irrigación estén equipados con un dispositivo operativo de apagado o corte ante lluvia u otra tecnología para inhibir o interrumpir el funcionamiento del sistema de irrigación durante períodos de suficiente humedad.



## ¿Desea conservar agua pero no sabe por dónde empezar?

Los titulares de cuentas pueden aprovechar los dispositivos y la capacitación para reducir su uso de agua y sus costos de agua participando en el programa "Ahorre agua – Ahorre dinero". Los clientes pueden comparar su uso mensual de agua potable con otros usuarios similares. Si generalmente usan más agua que otros usuarios similares, pueden contactar al Departamento de Agua para ver cómo pueden realizar algunos cambios para reducir su uso de agua.

Para obtener más información sobre el programa "Ahorre agua – Ahorre dinero" o para ver el uso mensual promedio de agua potable para clientes en Tampa, inicie sesión en [TampaGov.net/savewater](http://TampaGov.net/savewater) o contacte al Coordinador de uso eficiente y conservación del agua llamando al (813) 274-8121, opción 5.

## A fin de continuar con su función como líder en la comunidad de agua potable, el Departamento de Agua de Tampa es...

- miembro activo de la Sociedad para el Agua Segura, una organización de más de 200 empresas de servicios públicos de agua que voluntariamente implementan programas que exceden los requisitos legislativos o regulatorios. Tampa es la primera empresa de servicios públicos en la Florida que recibió el Premio de los Directores de los 15 años de la Sociedad al demostrar nuestro compromiso permanente con el suministro de agua segura.



- miembro activo en la Asociación de Agencias Metropolitanas de Agua, formada en 1981 para representar los intereses y preocupaciones de los sistemas públicos de agua potable más grandes de la nación. Los miembros de la asociación ofrecen servicios de agua potable a más de 130 millones de personas, desde Alaska hasta Puerto Rico.



- miembro activo en la Asociación Estadounidense para Obras de Agua, un centro de intercambio de información y conocimientos sobre suministro de agua con más de 60 000 miembros a nivel mundial.



- socio promocional en el programa WaterSense de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos, para proteger el futuro del suministro de agua de nuestra nación al promover y mejorar el mercado para productos y servicios que usen el agua en forma eficiente.



- miembro activo en la Alianza para la Eficacia en el Uso del Agua, una organización sin fines de lucro según 501(c)(3) con participación de distintas partes interesadas, dedicada al uso eficiente y sustentable del agua. La Alianza sirve como un defensor norteamericano para productos y programas de uso eficiente de agua, y ofrece información y asistencia para esfuerzos de conservación del agua.



## PARA MÁS INFORMACIÓN SOBRE...

### Calidad del agua:

Llame a la Línea de agua potable segura de la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. al 1-800-426-4791

### Calidad del agua potable local:

Llame al Departamento de Salud del Condado de Hillsborough, Servicios de Salud Ambiental al (813) 307-8059

Información solicitada con frecuencia:

Dureza: 140-300 ppm u 8-17 granos/galón

pH: 7.3-8.1 (rango promedio, puede variar por temporada)